

EXCURSIONISME



Saludem cordialment —en començar l'article d'avui— als companys que, aquestes setmanes d'estiu, han emprès la I Volta en Carro als Països Catalans, bo i reconeixent el bon sentit de llur realització en la doble vertent de fer-se ressò de la situació de la ruralia de Catalunya —dels Països Catalans— i, alhora, de la necessitat humana d'un contacte més directe amb el marc natural. Els desitgem que puguin arribar-la a terme, sense entrebancs.

Ja entrat en el terreny que ens és propi, hem de dir —com cada any, aquest temps— que s'organitzen diverses rutes pel Pirineu. Com ja fou habitual en els últims anys, no és pas la junta de la Delegació qui ha d'anar al davant, ja que grups d'amics —tant de Lliçà com de Bigues i Santa Eulàlia; tant joves com més grans— les preparen de forma espontània segons llurs possibilitats.

Les muntanyes del Pirineu Lleidatà són les preferides aquest any. Llegim a continuació els projectes d'un dels grups de ruta —el dels joves de Santa Eulàlia—, explicats per ells mateixos:

«Aquest any, encara que no tenim concretat l'itinerari, sí que po-

dem dir que anirem cap a la Vall de Bohí i Llac de Sant Maurici. Una mica més lluny que l'any passat, però amb racons molt bonics com les esglésies de Sta. Maria i Sant Climent de Tahüll, Aigües Tortes, Llac de Sant Maurici, etc.

En fer l'itinerari procurarem adaptar-lo de manera que poguem visitar tots aquests llocs i d'altres, doncs és la terra dels estanys i quasi tots val la pena visitar-los. El que si ja tenim concretat són els dies que farem la travessa: seran de l'1 al 9 d'agost. Quan tinguem més detalls, ja ho farem saber.

Si que podem dir però, que ens agradaria que tots els joves que l'any passat van venir per primera vegada a ruta es tornessin a animar, i no només els de l'any passat sinó que esperem a tots els qui els agradi caminar una mica i conviure uns quants dies amb altres joves. Us esperem.»

Ja ho sabem, doncs! Resta dir, per la nostra banda, que Jaume Valls, de Santa Eulàlia, els germans Bertran i Canadell, de Lliçà i Lluís Argemí, de Bigues, són qui us poden oferir informació més detallada. Ens acomiadem desitjant bons fruits a les «Rutes-78».

La Junta

ULL VIU I FORA ERRADES!

Avui parlarem d'algunes paraules castellanques que sovintem usem quan dialoguem amb altres persones.

Així, per exemple, tenim el mot **veta**. I hem de recordar que aquesta paraula només la podem usar així en el sentit de drap fort que serveix per a fer ombra o bé impulsar les naus. Ara bé, quan volem designar l'acció de vetllar, i temps en què es practica, llavors direm **vetlla**; quan ens referim a un cilindre de cera amb un ble per a fer llum, **ciri**, **candela**; quan vulguem fer referència al mateix objecte anterior, fet de seu o estearina, **espelma**.

També sentim molt sovint la paraula **abono**. Recordem que quan ens referim als fems i altres matèries per a preparar la terra de conreu, direm **adob** o bé **engreix**. Si fem referència a l'acció i efecte d'abonar o abonarse, o sigui, establir una subscripció per a contracte d'un servei; al dret de l'abonat; a la llista d'abonats, a la inscripció d'una partida a la data d'un compte comercial, llavors usarem **abonament**.

Molta gent diu **membrillo**. Nosaltres tenim tres mots per a substituir aquest castellanisme. Si ens referim al fruit, direm **codony**; si designem l'arbut que produeix el fruit, **codonyer**; i si, finalment, volem assenyalar la confitura del fruit, **codonyat**.

Parlem ara d'un molt corrent: **recado**. Si volem dir una nova o resposta donada o tramesa per mitjà d'altri, usarem **avis**, **missatge**, **encàrrec**. Si ens referim a la provisió d'objectes necessaris per a un fi, **recapte**. De la mateixa manera el mot plural **recados**, el substituirem per **expressions** o **comandacions**. I el mot derivat **recader**, per **missatge** o bé **ordinari**.

No cal dir que usem a tort i a dret el mot **trasto**. Té diferents accepcions. Així, si volem dir una eina, estre, utensili o atuell, direm **trast**; si designem un objecte que fa nosa, **entriquell**; si volem assenyalar una persona inútil, **renoc** i si ens referim a una dona de mala vida, **drapot**. El plural **trastos**, conjunt d'estres o atuell, **trastets**.

Finalment ens referim a **pastel**. Quan ens referim a la massa de pasta dolça, cuïta, direm **pastell**, **pastís**, **pastisset**. Si volem dir un defecte d'impressió, una confusió de caràcters d'impremta, una mena d'herba que serveix per a tenyir o una mena de pintura, **pastell**; si designem una confabulació per a una finalitat equivoca, **pasterada**; si a un engany del joc, **patota** i si a una enganyifa electoral, **tupinada**.

Naturalment, el mot **pasteler** i **pasteleria** han d'ésser substituïts per **pastisser** i **pastisseria**. El mot **pasteleiro**, quan ens referim a aquella persona que fa tractes tortuosos, **trafica**.

Fins un altre dial

M.

Grupo Asegurador

CATALANA OCCIDENTE

RAMOS:

- INCENDIO
- ACCIDENTE
- COCHES
- ROBO
- Especialidad en VIDA y todo en general

AGENCIA CENTRAL:

Av. José Antonio, 611 bis

Teléfono 231 37 44

BARCELONA

REPRESENTANTE EN STA. EULALIA:

ENRIQUE TORRAS GUBERN

Agente Colegiado

Dom. part.: Can Torras